Glossary of Important Vernakular (Malayalam) Terms Used in the Thesis

**Attipper** .. The out and out surrender of the *jenmies* rights by sale.

**Avittam Tirunal** .. The popular way of distinguishing the Kings and Princes of Travancore is by referring to the asterisms under which they were born. Prince born under the asterism of Avittam in Travancore.

**Ayakket** .. Permanent Record showing the final result of Settlement.

**Ayilliam Tirunal** .. Prince born under the star Ayilliam.

**Bhadradeepam** .. A half-yearly ceremony in the temple of Sri Padmanabhaswami at Trivandrum, inaugurated in the time of the King Marthanda Varma. It is celebrated in the months of January and July and lasts for seven days.

**Brahmaswom** .. Belonging to Brahmins. Also lands and other properties belonging to the Brahmin *jenmies* of Kerala.

**Cadjan** .. Dried Leaf of the Palmyra and tali pest trees.
**Chitties and Kuries**

An indigenous saving cum-credit system prevailing in Kerala.

**Dalawa (Dewan)**

A title used in the 18th century to designate the head of the administration, corresponding to the Dewan and the Valia Sarvadhikariakar of the 17th century in Travancore.

**Dewaswom**

Lands and properties belonging to temples and other religious institutions in Travancore literally, belonging to God.

**Dewan**

The official name of the head of the administration in Travancore. This title was first adopted in lieu of Dalawa by Rajah Kesava Das.

**Edavakai**

Estate.

**Inam**

Grants of lands made by ruling princes, chieftains etc., either for some service rendered or to be rendered to the sovereign or chief.

**Jenmom**

The right of proprietorship which the owner has over his property, it literally means ‘birth – right.’

**Jenmie**

Landlord in early Kerala who claimed supremacy in the soil.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Term</th>
<th>Definition</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Jenmikkaram</td>
<td>Commuted payments in lieu of customary payments and rents payable to the <em>jenmie</em> by the tenant.</td>
</tr>
<tr>
<td>Karakkar</td>
<td>Intermediate feudal chief in older times who became landlords in the 18th century.</td>
</tr>
<tr>
<td>Kanam or Kanika</td>
<td>A fee, or a token of allegiance.</td>
</tr>
<tr>
<td>Kanamdar</td>
<td>The tenant or one who holds land of another.</td>
</tr>
<tr>
<td>Kanapattom</td>
<td>A kind of tenure prevalent in Travancore.</td>
</tr>
<tr>
<td>Kandukrishi</td>
<td>A kind of tenure prevalent in Travancore.</td>
</tr>
<tr>
<td>Kariakkar</td>
<td>The administrative head of a Taluk in former days.</td>
</tr>
<tr>
<td>Karamozhivu</td>
<td>Land enjoyed free of land – revenue</td>
</tr>
<tr>
<td>Kayal</td>
<td>Back waters, lake or lagoon.</td>
</tr>
<tr>
<td>Kudikidappu</td>
<td>The land and the homestead or the hut permitted to be erected.</td>
</tr>
<tr>
<td>Kudikidappukaran</td>
<td>Homestead dweller.</td>
</tr>
<tr>
<td>Kudiyans</td>
<td>Tenants, and cultivation.</td>
</tr>
<tr>
<td>Kudiyiruppu</td>
<td>Chiefly dwelling sites granted at pleasure in olden days and registered in the ryot’s name and bearing a light assessment some times tax free. The ryots have full</td>
</tr>
</tbody>
</table>
rights in them and can alienate them as they like.

*Madampimar* .. Nayar chieftains of Travancore in earlier days.

*Marumakkathayam* .. A System of inheritance by which the property descends from the wide to the nephew.

*Michavaram* .. Rent due to the *jenmie* from the Kudiyan or tenant.

*Mopalahs* .. The Muslims of Malabar.

*Nadu* .. The territorial organization under a Nayar Chieftain in ancient Malabar, a country.

*Nayars* .. A popular caste, below in rank to Brahmins and Ambalavasis.

*Nambudiri* .. The Malayala Brahmin.

*Neetu* .. Royal writ or Commission.

*Otti* .. Mortgage of land.

*Ozhuku* .. Field register of the old settlement.

*Pandaravaka* .. Belonging to the State.

*Pandaravaka pattom* .. Lands owned by the sircar (State) and let out to the tenant under a particular system of land tenure.

*Puravaka* .. Land other than government sort.

*Pattom* .. a kind of lease or rent.
Pillamars .. Nayars having the title ‘Pilla’/ Accountants.

Rajabhogam .. Royalty; a tax or rent / share that in due
to the King.

Sree Padam lands .. Belonging to the Rani’s of Travancore.

Sree Padmanabha .. The family deity of the sovereigns of
Travancore

Sree Padmanabha Dasa .. The servant of Sree Padmanaha.

Trippadidanam .. Absolute gifting of the State of Travancore
to Sri Padmanabha Swami, the family
deity of the sovereigns of Travancore.

Yogakkar .. Members of a Council.

Theettooram .. Royal order (in Cochin).

Urallors .. Brahmin managers of temples.

Verumpattom .. A lease without any debt or money
consideration entering into the
transaction.

Viruthi .. Service Inam.